



Bozen / Bolzano, 09.02.2017

Trasmissione mediante PEC

Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An den Direktor des Amtes 10.1 Amt für Straßenbau West

Dr. Ing. Günther Kiem

strassenbau.west@provinz.bz.it

An den Verfahrensverantwortlichen (RUP)

Dr. Ing. Johannes Strimmer

johannes.strimmer@provinz.bz.it

An den Direktor der Abteilung 10 Tiefbau

abt10.tiefbau@provinz.bz.it

An den Koordinator des Verwaltungsdienstes der Abteilung 10
Tiefbau

Dott. Marco Dalnodar

marco.dalnodar@provinz.bz.it

An den Pressedienst 1.0.1

Landhaus 1

Silvius-Magnago-Platz 1

39100 Bozen

Lpa@provinz.bz.it

johanna.woerndle@provinz.bz.it

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages
nach GVD 163/06, Artikel 79**

Verhandlungsverfahren zur Vergabe
folgender Architektur- und
Ingenieurdienstleistungen:

**Verwaltungstechnische Endabnahme
und Abnahme während der
Bauausführung, Statikabnahme und
Brandschutzabnahme**

für das Bauvorhaben:

23.03.P.9.87.1.1 Ausbau und
Verbesserung des Abschnittes von km
11,500 bis km 13,270 auf der LS 9
Ultental – Gemeinde St. Pankraz –

**Comunicazione di aggiudicazione
definitiva ai sensi dell'articolo 79 del D.Lgs.
163/06**

Procedura aperta per l'appalto del seguente
servizio attinente all'architettura ed
all'ingegneria:

**Collaudo tecnico amministrativo finale ed
in corso d'opera, collaudo statico e
collaudo antincendio**

per l'opera:

23.03.P.9.87.1.1 Ampliamento e
miglioramento del tratto da km 11,500 a km
13,270 sulla SP 9 val d'Ultimo – Comune di
San Pancrazio – lotto 1 – sublotto lavori
civili.

**Baulos 1 – Unterlos Bauarbeiten.****Sowie**

Verwaltungstechnische Endabnahme und Abnahme während der Bauausführung, Technisch-funktionale Abnahme der Anlagen und Brandschutzabnahme für das Bauvorhaben:
23.03.P.9.87.1.2 Ausbau und Verbesserung des Abschnittes von km 11,500 bis km 13,270 auf der LS 9 Ultental – Gemeinde St. Pankraz – Baulos 1 – Unterlos Technische Anlagen.

nonché

Collaudo tecnico amministrativo finale ed in corso d'opera, collaudo funzionale degli impianti e collaudo antincendio per l'opera
23.03.P.9.87.1.2 Ampliamento e miglioramento del tratto da km 11,500 a km 13,270 sulla SP 9 val d'Ultimo – Comune di San Pancrazio – lotto 1 – sublotto impianti tecnici.

Tabaus Nr.

34/2016

Tabaus n.

Einheitscode CUP

B81B09000510003

Codice CUP

CIG

693512455E

CIG

Gesamtausschreibungshonorar

€ 181.331,50.-

Onorario complessivo a base di gara

Zuschlagsempfänger

E.U.T. ENERGIE UND UMWELTTECHNIK GMBH

Aggiudicatario

Vertragspreis (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.)

€ 104.155,00.-

Importo contrattuale (escluso contributi previdenziali ed assistenziali e IVA)

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Niederschrift Sammlung Nr. 9 vom 07.02.2017 der Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten - an den Wirtschaftsteilnehmer E.U.T. ENERGIE UND UMWELTTECHNIK GMBH zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto verbale raccolta n. 9 dd. 07.02.2017 della Ripartizione 11 – Ufficio Affari amministrativi - l'operatore economico E.U.T. ENERGIE UND UMWELTTECHNIK GMBH è rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.



Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bietern, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5 und ff.

Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Die Stillhaltefrist vor dem Vertragsabschluss läuft nach 35 Tagen ab Übersendung dieser Mitteilung gemäß Artikel 39, Abs. 1, L.G. Nr. 16/2015 ab.

Mit freundlichen Grüßen

Die geschäftl. Amtsdirektorin

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle ditte, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 79 comma 5 e segg. del D.Lgs. n. 163/06.

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto di cui all'art. 39, primo comma, L.P. n. 16/2015, scade decorsi 35 giorni dall'invio della presente comunicazione.

Cordiali saluti

La direttrice d'Ufficio reggente

RA / Avv. Dr. Lara Boccuzzi
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:
Niederschrift der Vergabe / verbale di gara